

# SU e ZO

2 APRILE 2017

39<sup>a</sup> SU E ZO PER I PONTI DI VENEZIA

Passeggiata di solidarietà

UMEGGIATAVA SE



CON IL PATROCINIO:



*Una famiglia di amici*

# GUIDA

alla

# MANIFESTAZIONE

39 all'italiana.net



# Solidarietà

A sostegno della missione salesiana di **DAMASCO** in **SIRIA**

Da sempre **gli eventuali ricavati** della Su e Zo per i Ponti di Venezia **vanno a sostegno di realtà impegnate nel sociale e nell'educazione**, con particolare riguardo alle missioni salesiane in tutto il mondo.

**Quest'anno la comunità salesiana di Damasco in Siria sarà al centro dell'attività solidale della manifestazione.**

“Ringraziamo tutte le persone che ci sostengono nella nostra missione qui a Damasco in Siria, grazie di cuore per le vostre preghiere e la vostra solidarietà, per i vostri aiuti a favore dei più poveri.

I ragazzi dell'oratorio Don Bosco aumentano sempre: se in inverno sono circa 650, in estate sono più di 1000.

Le famiglie stanno portando una croce molto pesante, ma allo stesso tempo cercano di vivere con grande fede.

E nelle difficoltà, le attività dell'oratorio proseguono.

Noi salesiani siamo certi che il Signore ci voglia qui, accanto ai nostri giovani, nonostante la guerra, e lo ringraziamo per darci la forza di continuare la nostra missione secondo lo stile di San Giovanni Bosco.”



*Don Simon Zakarian SDB*

Comunità salesiana di Damasco, Siria



# INDICE

## **BENVENUTI ALLA SU E ZO PER I PONTI** p. 4

Comitato d'onore p. 6

Comitato Promotore p. 7

## **LA MANIFESTAZIONE** p. 9

**Programma** p. 9

**Percorsi e ristori** p. 9

## **ISCRIZIONI** p. 10

Centro di coordinamento generale p. 10

**Quota d'iscrizione** p. 10

Iscrizioni individuali e di gruppo in prevendita p. 10

Iscrizioni individuali il giorno dell'evento p. 10

Biglietto ACTV imob p. 10

**Modalità d'iscrizione** p. 10

Iscrizioni individuali p. 10

Iscrizioni di gruppo p. 10

Biglietto ACTV imob p. 11

Note tecniche p. 11

Agevolazione ZTL Bus p. 11

## **PREMI** p. 13

**La Targa e la Medaglia da collezione** p. 13

**Premi speciali** p. 13

**Premio "Don Dino Berti" per le Scuole** p. 15

**Premio "Gruppi Folk"** p. 15

## **INIZIATIVE SPECIALI** p. 18

**Itinerario Culturale** p. 18

**Anno internazionale del turismo  
sostenibile per lo sviluppo** p. 19

**Premio "Scrivi a Venezia"** p. 20

**Premio "Corto in Corsa"** p. 21

## **COME SI ARRIVA A PIAZZA SAN MARCO** p. 23

## **PUNTI VENDITA** p. 25

**Informazioni e iscrizioni a Venezia** p. 25

**Informazioni e iscrizioni Veneto** p. 27

**Informazioni e iscrizioni Friuli  
Venezia Giulia** p. 29

# BENVENUTI

alla

**39<sup>a</sup> SU E ZO PER I PONTI DVENEZIA**

Passeggiata di solidarietà

*Una famiglia di amici*

## UN EVENTO UNICO

La Su e Zo per i Ponti è un evento che ogni primavera **coinvolge migliaia di persone** in una passeggiata di solidarietà per le calli di Venezia: una folla festante di giovani e meno giovani, famiglie, scolaresche, gruppi, associazioni sportive, tutti uniti in una giornata all'insegna dell'aggregazione, dell'amicizia e della solidarietà.

## ALLA SCOPERTA DI VENEZIA

Ogni anno **diversi percorsi** si snodano tra gli angoli meno conosciuti della città lagunare, senza però tralasciare i luoghi che la rendono famosa nel mondo. Una giornata dedicata al **turismo sostenibile** nel rispetto della città che ci ospita, alla scoperta della sua arte e della sua storia, della sua vera anima, della sua essenza.

## LO SLOGAN: «UNA FAMIGLIA DI AMICI»

Lo slogan di quest'anno intende rendere conto del clima familiare e di amicizia, dei valori di rispetto, aggregazione, fratellanza e solidarietà che la Su e Zo per i Ponti ispira fin dalle sue origini. La frase è liberamente ispirata alla Strenna 2017, la lettera che il X° Successore di don Bosco, il Rettor Maggiore dei Salesiani Don Ángel Fernández Artime, ha regalato a tutta la Famiglia Salesiana: «**Siamo famiglia! Ogni casa, scuola di Vita e di Amore**». E questo invito da parte della Famiglia Salesiana viene esteso a tutta la grande famiglia di amici della Su e Zo per i Ponti.

## LA FESTA

La "Su e Zo per i Ponti di Venezia" è una vera giornata di festa: **i numerosi gruppi folk** che tradizionalmente si esibiscono in Piazza San Marco e nei campi e campielli lungo i tracciati del percorso rendono la città un tripudio di suoni e colori che rimane impresso nella memoria dei partecipanti.



**NOVITÀ  
2017**  
**SUeZO**  
Applicazione



**SU E ZO APP:** tutte le informazioni sulla manifestazione, la mappa interattiva, le tappe dell'itinerario Culturale in collaborazione con il servizio Turismo Sostenibile della Città di Venezia, inclusi tappe e contenuti aggiuntivi esclusivi per la app!

**DISPONIBILE A PARTIRE DAL MESE DI MARZO 2017**

Scarica  
Subito →



## SU E ZO SOCIAL

scrivi, fotografa e condividi i tuoi momenti sui social usando l'hashtag **#SUEZO2017** tutte le novità e i contenuti saranno aggiunti e visibili automaticamente sulla nostra **WALL**, visualizzabile sul sito:

[www.suezo.it/social-wall](http://www.suezo.it/social-wall)

CARICA usando l'hashtag:

**#SUEZO2017**

CI TROVI ANCHE SU  
[WWW.SUEZO.IT](http://WWW.SUEZO.IT)



La manifestazione è promossa dalle associazioni: T.G.S. Eurogroup – A.Ge.S.C. (Associazione Genitori Scuole Cattoliche) – C.T.G. (Centro Turistico Giovanile) – ExAllievi Don Bosco – F.I.S.M. (Federazione Italiana Scuole Materne) – N.O.I. Associazione (Nuovi Oratori Italiani) – Associazione Salesiani Cooperatori – Associazione San Francesco della Vigna – con il Patrocinio di Regione Veneto, Città Metropolitana di Venezia, Comune di Venezia, Autorità Portuale di Venezia, Ufficio Nazionale CEI per la Pastorale del Tempo Libero, Turismo e Sport – con la collaborazione del Settore Programmazione e Gestione degli Eventi e Tutela delle Tradizioni e del Settore Turismo del Comune di Venezia.

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

# LA MANIFESTAZIONE

## COMITATO D'ONORE

S.E.Rev.ma Mons. FRANCESCO MORAGLIA	<i>Patriarca di Venezia</i>
Don ÁNGEL FERNANDEZ ARTIME	<i>Rettor Maggiore dei Salesiani</i>
Sr. YVONNE REUNGOAT	<i>Superiora Generale Figlie di Maria Ausiliatrice</i>
Dott. LUIGI BRUGNARO	<i>Sindaco di Venezia</i>
Dott. LUCA ZAIA	<i>Presidente Regione Veneto</i>
Dott. DOMENICO CUTTAIA	<i>Prefetto di Venezia</i>
Dott. ANGELO SANNA	<i>Questore di Venezia</i>
Prof. PAOLO COSTA	<i>Presidente Port Authority, Venezia</i>
Mons. MARIO LUSEK	<i>Dir. Uff. Naz. CEI Pastorale tempo libero, turismo e sport</i>
Dott.ssa PAOLA MAR	<i>Assessore al Turismo Comune di Venezia</i>
Gen. C.A. FLAVIO ZANINI	<i>Com. Nord-Est Guardia di Finanza</i>
Com. GOFFREDO BON	<i>Direttore Marittimo Veneto</i>
Col. MICHELE SANDRI	<i>Com. Presidio Militare Venezia</i>
Col. CLAUDIO LUNARDO	<i>Com. Provinciale Carabinieri</i>
Dott. GIOVANNI ANDREA MARTINI	<i>Pres. Municipalità Venezia Murano e Burano</i>
Dott.ssa DANIELA BELTRAME	<i>Direttore Generale Ufficio Scolastico Reg.</i>
Dott. DOMENICO MARTINO	<i>Direttore Generale Ufficio Scolastico Prov.</i>
Dott. PIERO ROSA SALVA	<i>Presidente Vela spa</i>
Dott. LUCA SCALABRIN	<i>Presidente ACTV</i>
Dott. MASSIMO ZANOTTO	<i>Presidente CUS Venezia</i>
Don ROBERTO DAL MOLIN	<i>Ispettore Salesiano INE</i>
Sr. PALMIRA DE FORTUNATI	<i>Ispettrice Figlie di Maria Ausiliatrice ITV</i>
Dott. MASSIMILIANO SPEZZANO	<i>Presidente Nazionale T.G.S.</i>
Dott. ROBERTO GONTERO	<i>Presidente Nazionale A.Ge.SC.</i>
Dott. GIUSEPPE MARANGONI	<i>Presidente Nazionale C.T.G.</i>
Dott. GIANCARLO COLOMBO	<i>Presidente Nazionale Ex Allievi Don Bosco</i>
Dott.ssa BIANCAMARIA GIRARDI	<i>Presidente Nazionale FISM</i>
Don MARCO SAIANI	<i>Presidente Nazionale NOI Associazione</i>
Dott.ssa NOEMI BERTOLA	<i>Coordinatrice Mondiale Salesiani Cooperatori</i>
Dott. GIUSEPPE VIANELLO	<i>Presidente Cavaliere San Marco</i>
Prof.ssa ANNA PONTI	<i>Presidente "Amici del Pasinetti"</i>
Prof.ssa MARIA ELENA CONSOLI	<i>Preside L. A. "M. Guggenheim" Venezia</i>
Dott. PAOLO POSSAMAI	<i>Direttore "La Nuova Venezia"</i>
Dott. ROBERTO PAPETTI	<i>Direttore "Il Gazzettino"</i>
Dott. ALESSANDRO RUSSELLO	<i>Direttore "Corriere del Veneto"</i>
Don SANDRO VIGANI	<i>Direttore "Gente Veneta"</i>
<b>On. GIANFRANCO ROCELLI</b>	<b>Presidente Emerito Su e Zo per i Ponti</b>

# LA MANIFESTAZIONE

## COMITATO PROMOTORE

### T.G.S. EUROGROUP

Don Paolo De Cillia – Bruna Rainaldi  
Chiara Genovese – Tommaso Salamon  
Igino Zanandrea

### A. GE. S. C.

Giovanni Collavo - Danilo Degan

### C. T. G.

Mario Carli – Enzo Cantele  
Mauro Viero

### EX ALLIEVI DON BOSCO

Albino Bordinon - Marco D'Este  
Francesco Durat - Luciano Corò

### F. I. S. M.

Vasco Tommasin – Stefano Cecchin

### NOI ASSOCIAZIONE

Don Fabio Mattiuzzi - Gigliola Antoniazzi

### SALESIANI COOPERATORI

Paolo Beldi - Agnese Zandanel

### COORDINAMENTO

Mauro Forner - Igino Zanandrea  
Con la collaborazione di Luigi Franzini

### SEGRETERIA

Antonella Guzzardi  
Con la collaborazione di Giuliano Baratella e Piero De Cleva

### SPEAKER DELLA MANIFESTAZIONE

Gianni Biasetto  
Con la collaborazione di Luigi Ladisa

### COLLABORANO

ACTV VENEZIA  
VELA VENEZIA  
COMANDO VIGILI URBANI COMUNE VENEZIA  
UFFICIO ECONOMATO COMUNE di VENEZIA  
VERITAS VENEZIA  
CROCE VERDE

# Goccia di carnia®



Da quarant'anni  
una di famiglia

Unica, pura, buona.

FRIULI VENEZIA GIULIA  
[www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)

segui su   
[gocciadicarnia.it](http://gocciadicarnia.it)



GLI AMICI DELLA SU E ZO

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

# LA MANIFESTAZIONE

## PROGRAMMA

**SABATO 1 APRILE 2017**

**PRELUDIO ALLA SU E ZO**

**Ore 21.00**     **Su e Zo Night Live**  
*una serata speciale in musica a San Marco,  
omaggio a Venezia e alla Su e Zo*  
IN COLLABORAZIONE CON HARD ROCK CAFE VENEZIA.  
Info: [www.suezo.it](http://www.suezo.it)

**DOMENICA 2 APRILE 2017**

**39° SU E ZO PER I PONTI DI VENEZIA**

**Ore 09.00**     **S. MESSA in Basilica di San Marco**  
*Animata dal "Coro Improvvisando" di Conegliano*

**Ore 10.30**     **PARTENZA DA PIAZZA SAN MARCO**  
*Percorso completo*

**PARTENZA DALLA STAZIONE FF SS S. LUCIA**  
*Percorso breve*

**Ore 12.30**     **PREMIAZIONI Speciali dei gruppi più numerosi  
in Piazza S. Marco**

**Ore 13.00**     **SFILATA e premiazioni dei Gruppi Folk  
in Piazza S. Marco**

**Ore 15.00**     **CHIUSURA DELLA MANIFESTAZIONE**

La manifestazione si svolgerà con qualsiasi condizione meteorologica.  
L'organizzazione non effettua servizio di deposito borse e/o zaini: si suggerisce  
di rivolgersi ai depositi bagagli in stazione FF. SS. e in piazzale Roma.  
Il comitato declina ogni responsabilità per quanto potrebbe succedere  
ai partecipanti o a terzi in occasione della manifestazione e si riserva di  
adottare tutte le decisioni ritenute opportune.

## PERCORSI e RISTORI



**PERCORSO COMPLETO: 13 km (48 ponti)** con partenza e arrivo  
in piazza San Marco.

**PERCORSO BREVE: 6,5 km (22 ponti)** con partenza dalla Stazione  
FS Santa Lucia e arrivo in piazza San Marco.  
*Indicato per le scuole dell'infanzia e primarie.*

Sono previsti **3 ristoranti ufficiali** lungo il percorso completo:

- **San Francesco della Vigna / Castello** (percorso completo):  
aperto dalle 10.30 alle 12.30.
- **Porto di Venezia / Dorsoduro** (percorso completo + breve):  
aperto dalle 10.30 alle 14.00.
- **Campo S. Stefano / S. Marco** (percorso completo + breve):  
aperto dalle 10.30 alle 14.30.

In due ristoranti saranno distribuiti anche prodotti *senza glutine*.

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

# ISCRIZIONI

## CENTRO DI COORDINAMENTO GENERALE

T.G.S. Eurogroup – Segreteria “Su e Zo per i Ponti”  
Via Marconi, 22 – 31021 Mogliano Veneto (TV)  
Tel. 041.5904717 / 5906702 - Fax 041.5906702  
info@suezoperiponti.it - www.suezo.it

## QUOTA D'ISCRIZIONE

### ISCRIZIONI INDIVIDUALI E DI GRUPPO

#### ( IN PREVENDITA )

- **Cartellino di iscrizione in prevendita:** € 7,00  
*Sul sito web [www.suezo.it](http://www.suezo.it) e presso i punti vendita autorizzati (prezzo speciale esclusivo per la prevendita)*

### ISCRIZIONI INDIVIDUALI IL GIORNO DELL'EVENTO

- **Cartellino di iscrizione il giorno dell'evento:** € 8,00  
*In vendita presso le biglietterie Su e Zo in Piazza San Marco, alla Stazione FS Santa Lucia e al Tronchetto.*

### BIGLIETTO ACTV IMOB\*

- **Biglietto del vaporetto ACTV imob A/R a tariffa agevolata:** €4,50  
*Valido solo il giorno della manifestazione*  
*\* Dati corretti alla data di stampa*

## MODALITÀ D'ISCRIZIONE

### ISCRIZIONI INDIVIDUALI

- **ON LINE sul sito [www.suezo.it](http://www.suezo.it) entro lunedì 27 marzo 2017**  
Pagamento tramite bonifico bancario, carta di credito o paypal
- **Presso i punti vendita autorizzati entro sabato 1 aprile 2017**
- **Il giorno stesso della manifestazione**, presso le biglietterie Su e Zo in Piazza San Marco, alla Stazione FS Santa Lucia e al Tronchetto, salvo esaurimento cartellini disponibili.

### ISCRIZIONI DI GRUPPO

- **ON LINE sul sito [www.suezo.it](http://www.suezo.it)**  
Pagamento tramite bonifico bancario, carta di credito o paypal
- **Presso i punti vendita autorizzati, compilando l'apposita sezione nel modulo d'iscrizione per i gruppi**
- **Via mail, fax e posta, contattando la segreteria “Su e Zo per i Ponti”** tel. 041 5904717 – fax 041 5906702 – info@suezoperiponti.it

### LIMITE MASSIMO PER L'ISCRIZIONE DEI GRUPPI:

- Per i gruppi a partire da 51 iscritti **entro mercoledì 22 Marzo 2017**
- Per i gruppi da 20 a 50 iscritti **entro lunedì 27 Marzo 2017**

## BIGLIETTO ACTV IMOB

### ACQUISTO INDIVIDUALE

- **ON LINE sul sito [www.suezo.it](http://www.suezo.it) entro lunedì 27 marzo 2017**  
Il giorno stesso della manifestazione, presentando il tagliando allegato al cartellino d'iscrizione presso le biglietterie Su e Zo in Piazza San Marco, alla Stazione FS Santa Lucia e al Tronchetto, salvo esaurimento biglietti disponibili.

### ACQUISTO DI GRUPPO

- **ON LINE sul sito [www.suezo.it](http://www.suezo.it) entro lunedì 27 marzo 2017**  
*Compilando l'apposita sezione nel modulo d'iscrizione per i gruppi*
- **Via mail, fax e posta, contattando il centro di coordinamento generale "Su e Zo per i Ponti"**  
tel. 041 5904717 – fax 041 5906702 – [info@suezoperiponti.it](mailto:info@suezoperiponti.it)

## NOTE TECNICHE

**PER TUTTI I GRUPPI ISCRITTI ON LINE, VIA MAIL, FAX O POSTA entro mercoledì 22 marzo 2017** la segreteria provvederà ad inviare i cartellini della passeggiata assieme ai biglietti ACTV imob richiesti tramite corriere espresso.

**PER L'ISCRIZIONE DEI GRUPPI** è necessario compilare l'apposito modulo (reperibile presso i punti vendita) su cui deve essere indicato chiaramente: DENOMINAZIONE SOCIALE DEL GRUPPO, SUA SEDE, NOME E COGNOME DEL CAPOGRUPPO, SUO INDIRIZZO, NUMERO TELEFONICO ED E-MAIL.

Tutti i cartellini del gruppo vanno ritirati presso lo stesso punto vendita incaricato, unitamente alla ricevuta di iscrizione del gruppo che dovrà essere presentata per ritirare il premio in Piazza S. Marco.

**PER RITIRARE LA TARGA ED IL PREMIO**, i gruppi dovranno presentare il modulo di iscrizione originale, recante il timbro del punto vendita e firmato dall'incaricato. **NON SI ACCETTANO FOTOCOPIE.**

*Tutti i premi di gruppo dovranno essere ritirati all'arrivo dal Capogruppo entro le ore 14.30.*

**Pagamento in contanti presso i punti vendita oppure a mezzo Bonifico Bancario o Vaglia Postale** intestato a:

TGS Eurogroup, Via Marconi 22, 31021 Mogliano Veneto TV

Banca di appoggio:

**Veneto Banca, filiale di Mogliano Veneto**

Codice IBAN: IT16W0503561800039570215562

## AGEVOLAZIONI ZTL BUS\*

Tutti i gruppi che giungeranno a Venezia con autobus privato dovranno fermarsi ai check-point indicati dalla segnaletica stradale per il pagamento della tassa d'ingresso; presentando il modulo d'iscrizione alla passeggiata potranno usufruire della tassa agevolata prevista per i gruppi sportivi.

Con la stessa tariffa e validità, il pass può essere acquistato anche online, registrandosi al sito [www.store.avmspa.it](http://www.store.avmspa.it)

*Esempio: Lasciapassare in deroga "Categoria J - gruppi sportivi": da € 50,00 a € 140,00 in base alla tipologia del bus utilizzato.*

*\*Dati corretti alla data di stampa.*

**REAL** people.  
**REAL** products.

**CMP**



[WWW.CMP.CAMPAGNOLO.IT](http://WWW.CMP.CAMPAGNOLO.IT)

**GLI AMICI DELLA SU E ZO**

## PREMI

### LA TARGA E LA MEDAGLIA DA COLLEZIONE

La **Targa della Su e Zo 2017** raffigura la **Chiesa di San Nicolò dei Mendicoli** e il campo omonimo, mentre la **Medaglia della Su e Zo 2017** riproduce la preziosa iconostasi bizantina che si trova all'interno della stessa chiesa.

Una delle più antiche chiese della città, sarebbe stata fondata nel VII secolo. Ricostruita nel XII secolo, è tra le poche chiese di Venezia che conserva ancora evidenti tracce dell'architettura veneto-bizantina. Risale al Quattrocento il portico, unico esempio esistente con quello di San Giacomo a Rialto, che per un certo periodo fu adibito a dimora di romite o pinzocchere, povere donne religiose. Secondo lo storico veneziano Giuseppe Tassini, la chiesa prese il nome di San Nicolò dei Mendicoli perché sorse sopra un'isoletta appellata Mendigola dalla mendicizia degli abitanti, i quali erano per lo più artigiani e pescatori. Dai primi anni del Trecento gli abitanti di questa contrada appartenevano alla comunità dei Nicolotti, una delle due grandi fazioni rivali – l'altra era quella dei Castellani – che si contrapponevano in città. All'interno della chiesa, separata dal presbiterio dalla iconostasi bizantina, la navata è coperta da decorazioni lignee, da sculture dorate, tele, statue e motivi ornamentali. In questa chiesa fu battezzato e sepolto il compositore Bonaventura Furlanetto, uno degli ultimi maestri di coro dell'Ospedale della Pietà.

**A tutti i partecipanti:**

**Ai gruppi da 20 a 50 iscritti:**

**Ai gruppi a partire da 51 iscritti:**

**MEDAGLIA**

**TARGA**

**TARGA + COPPA**

La medaglia è stata eseguita dal Maestro artigiano Fausto Schirato e realizzata dalla ditta "Dal Mas" di Corbanese di Tarzo (TV).

La targa è stata eseguita dal Maestro artigiano Lorenzino Schirato e realizzata dalla ditta "Ceramiche Guidolin" di Schiavon (VI).

### PREMI SPECIALI

Ai gruppi più numerosi saranno consegnati premi speciali, espressione dell'arte vetraria Veneziana:

- **Suole dell'infanzia** (premio speciale alla 1° classificata)
- **Suole primarie** (premio speciale alla 1°, 2° e 3° classificata)
- **Suole secondarie di I grado** (premio speciale alla scuola più numerosa di Venezia e alla scuola più numerosa della Provincia di Venezia)
- **Gruppo straniero più numeroso**
- **Gruppi più numerosi in assoluto** (premi speciali al 1°, 2° e 3° classificato)

*Le premiazioni avverranno in piazza S. Marco alle ore 13.00.*

*I premi al momento della consegna potranno essere modificati a giudizio del comitato organizzatore.*

# SU E ZO PER IL PORTO

Nessuna barriera tra porto e città per i partecipanti alla Su e Zo per i Ponti: per il settimo anno consecutivo porto aperto alla manifestazione.



APVI INVESTIMENTI



More at:  
[www.port.venice.it](http://www.port.venice.it)

**PORT OF VENICE**

WHERE THE EARTH REVOLVES AROUND THE SEA

GLI AMICI DELLA SU E ZO

## PREMI



"DON DINO BERTI"

### PREMIO PER LE SCUOLE "DON DINO BERTI"

A tutte le scuole con oltre 100 partecipanti (bambini, ragazzi e adulti) è assegnato un **buono spesa del valore di € 200,00 (da 100 a 150 iscritti) o € 350,00 (a partire da 151 iscritti) per l'acquisto di materiale didattico o sportivo**. Gli importi sono da intendersi comprensivi di IVA.

#### IMPORTANTE:

IL PREMIO POTRÀ ESSERE RITIRATO ENTRO E NON OLTRE IL 30 SETTEMBRE 2017.



"GRUPPI FOLK"

### PREMIO "GRUPPI FOLK" [CONCORSO FOLKLORISTICO]

#### REGOLAMENTO

I gruppi folk vanno intesi come espressione delle proprie origini storiche o tradizione con l'invito ad interpretare lo Slogan della Manifestazione 2016: "Una famiglia di amici".

Il gruppo dovrà essere composto da un massimo di 40 iscritti più tre accompagnatori. Per motivi organizzativi non siamo in grado di accettare più di 8 gruppi folk. Tempo limite per l'iscrizione: **18 FEBBRAIO 2017**.

#### MODALITÀ D'ISCRIZIONE:

Indicare denominazione sociale del gruppo (carta intestata o con timbro), allegando l'elenco dei componenti e una foto del gruppo, il programma dell'esibizione (notificare eventuali esigenze particolari), nome e cognome di due dirigenti responsabili con indirizzo e numero di telefono.

#### L'ISCRIZIONE PREVEDE:

- La partecipazione al concorso gruppo folk;
- Targa di gruppo;
- Medaglia a tutti i componenti
- Pranzo al termine della manifestazione presso un ristorante convenzionato.

#### PREMI

Ai primi tre classificati del concorso saranno consegnati premi speciali, espressione dell'arte vetraria veneziana.

Scarica subito la nuova  
**MAPPA INTERATTIVA**  
sul tuo Smartphone!



## LA MAPPA

### LEGENDA

 **Percorso completo**  
13 km (48 ponti)

 **P** Partenza

 **A** Arrivo

 **Percorso breve**  
6,5 km (22 ponti)

 **B** Biglietteria

 **R** Punti Ristoro

 **WC** WC

**PARTENZA ORE 10.30 DA:**



**PIAZZA SAN MARCO**  
(angolo Palazzo Ducale)



**STAZIONE FERROVIARIA**  
(indicata per le scuole dell'infanzia e primarie)

# SU ZO 39<sup>a</sup>



## PUNTI RISTORO Lungo il percorso



Sono previsti **3 ristoranti ufficiali\*** lungo il percorso completo:

- **San Francesco della Vigna / Castello** (percorso completo): aperto dalle 10.30 alle 12.30.
- **Porto di Venezia / Dorsoduro** (percorso completo + breve): aperto dalle 10.30 alle 14.00.
- **Campo S. Stefano / S. Marco** (percorso completo + breve): aperto dalle 10.30 alle 14.30

\*In due ristoranti saranno distribuiti anche prodotti *senza glutine*.



La mattina del **2 Aprile** richiedi la **MAPPA DETTAGLIATA DEI PERCORSI** presso le biglietterie della "Su e Zo per i ponti" che si trovano a:

- **Tronchetto**
- **Stazione FF. SS. S. Lucia**
- **Piazza S. Marco**

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

## INIZIATIVE SPECIALI

ANTEPRIMA ITINERARIO CULTURALE

### DEVIAZIONI DI PERCORSO

DETOUR SOSTENIBILE PER I  
SESTIERI DI VENEZIA

a cura del Servizio Turismo Sostenibile della Città di Venezia



Il 2017 è l'**Anno Internazionale del Turismo Sostenibile per lo Sviluppo**, dichiarato dall'assemblea dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU), e quest'anno la 39<sup>a</sup> edizione della passeggiata di solidarietà Su e Zo per i Ponti si trasforma in un evento sempre più attento a questo tema, particolarmente sentito a Venezia.

Il Servizio Turismo Sostenibile della Città di Venezia propone, come iniziativa speciale della passeggiata, non un tour, ma un vero e proprio detour in tutti i sestieri della Città storica, che esce dalle rotte ordinarie e si perde lontano dalla folla, alla ricerca di alcuni dei luoghi meno conosciuti ma più vivi e autentici, come le sinagoghe del Ghetto, il Museo della Musica a Palazzo Pisani, o il Giardino di Palazzo Soranzo Cappello. "Andare in giro per calli e campi, senza un itinerario stabilito, è forse il più bel piacere che a Venezia uno possa prendersi" scriveva il poeta Diego Valeri nella sua Guida sentimentale di Venezia. Infatti anche chi non vi ha mai messo piede, conosce i luoghi che rendono celebre la città di Venezia in tutto il mondo: Piazza San Marco, il ponte di Rialto, il Canal Grande. Ma **Venezia è anche altro**. Ci sono intere zone della città storica tutte da esplorare, **lontano dai luoghi obbligati dalla tradizione**, dove ogni angolo nasconde meraviglie. Il miglior modo per conoscere Venezia è proprio **perdersi in calli, corti e campi**, visitare palazzi, chiese e musei meno noti che nascondono gioielli sconosciuti, esplorare la città con lentezza, meglio se a bordo di un'imbarcazione a remi tradizionale come la gondola, la batela o il sandolo, oppure a piedi, per poterla guardare **con gli occhi di chi ci vive**. Avrete così la fortuna di guardare la città da un punto di vista meno convenzionale, più intimo, autentico e originale.

**Detourism** è la campagna di sensibilizzazione della Città di Venezia per promuovere un modello di turismo sostenibile e consapevole. Suggerisce ai viaggiatori **itinerari fuori dall'ordinario** alla ricerca di una Venezia inedita e intende offrire spunti per **ridurre l'impatto sulla città e i suoi abitanti**, buoni consigli e semplici **raccomandazioni pratiche per vivere al meglio la città**.

## Detourism

Turismo Sostenibile Città di Venezia

Turismo Sostenibile della Città di Venezia  
[www.comune.venezia.it/content/benvenuti-venezia](http://www.comune.venezia.it/content/benvenuti-venezia)  
[www.veneziaunica.it/it/content/detourism-venezia](http://www.veneziaunica.it/it/content/detourism-venezia)  
[turismosostenibile@comune.venezia.it](mailto:turismosostenibile@comune.venezia.it)

Facebook @DetourismVeneziaOfficial  
Instagram @Detourismvenezia  
Twitter @DetourismVenice  
Pinterest @DetourismVenice

## INIZIATIVE SPECIALI

# ANNO INTERNAZIONALE DEL TURISMO SOSTENIBILE PER LO SVILUPPO

La 39° Su e Zo per i Ponti di Venezia è inclusa tra gli eventi mondiali dell'Anno Internazionale del Turismo Sostenibile per lo Sviluppo indetto dalla Organizzazione Mondiale del Turismo delle Nazioni Unite.

[www.tourism4development2017.org](http://www.tourism4development2017.org)

L'Assemblea Generale delle Nazioni Unite ha dichiarato il 2017 Anno internazionale del Turismo Sostenibile per lo sviluppo.

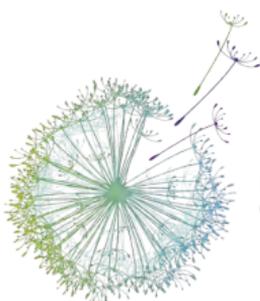
Si tratta di un'occasione unica per sensibilizzare il settore pubblico e privato, i decisori politici e l'opinione pubblica sul contributo del turismo sostenibile allo sviluppo, mobilitando tutte le parti interessate a lavorare insieme per rendere il turismo un catalizzatore per un cambiamento positivo.

Nel contesto della Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile e degli Obiettivi per lo Sviluppo Sostenibile (SDGs - Sustainable Development Goals), l'Anno Internazionale mira a sostenere un cambiamento nelle politiche, nelle pratiche commerciali e nel comportamento dei consumatori verso un settore turismo più sostenibile che può contribuire a raggiungere tali obiettivi.

L'Anno Internazionale 2017 promuoverà il turismo nei seguenti cinque settori chiave:

1. Crescita economica inclusiva e sostenibile
2. Inclusione sociale, occupazione e riduzione della povertà
3. Efficienza delle risorse, tutela dell'ambiente e dei cambiamenti climatici
4. Valori culturali, diversità e patrimonio culturale
5. Comprensione reciproca, pace e sicurezza

L'Organizzazione Mondiale del Turismo, l'Agenzia specializzata delle Nazioni Unite per il Turismo è stata incaricata di facilitare l'organizzazione e l'attuazione dell'Anno Internazionale, in collaborazione con i governi, le organizzazioni pertinenti del sistema delle Nazioni Unite, le organizzazioni internazionali e regionali e altre parti interessate attinenti.



2017  
INTERNATIONAL YEAR  
OF SUSTAINABLE TOURISM  
FOR DEVELOPMENT



39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

## INIZIATIVE SPECIALI

### PREMIO "CORTO IN CORSA"

[CONCORSO VIDEO]

*In collaborazione con l'Associazione Amici del Pasinetti.*



L'Associazione "Amici del Pasinetti", sempre attenta ai temi relativi alla solidarietà e alla convivenza cordiale, lancia in collaborazione con TGS Eurogroup la **decima edizione del concorso** per brevi video realizzati durante la Su e Zo per i ponti con videocamere, fotocamere, telefonini, ecc. Al concorso "**Corto in corsa**" possono partecipare video della durata massima di 3 minuti che riescano a documentare la gioia, l'allegria di stare assieme, qualche momento divertente, qualche sequenza originale ripresa, durante la passeggiata, tra le calli e i campi di Venezia. Una giuria di esperti individuerà i migliori video che verranno premiati e inseriti tra i finalisti del **Video Concorso "Francesco Pasinetti"** [www.festivalpasinetti.it](http://www.festivalpasinetti.it)  
Una proiezione pubblica dei video selezionati è fissata a Venezia per fine maggio.

Il primo classificato verrà presentato in occasione della Mostra del Cinema di Venezia.

**Data di scadenza:** i video in formato DVD, dovranno pervenire all'indirizzo "Corto in corsa" segreteria TGS Eurogroup via Marconi, 22 - 31021 Mogliano Veneto (TV) entro il 30 aprile 2017.

**La scheda di presentazione** si può scaricare agli indirizzi [www.festivalpasinetti.it](http://www.festivalpasinetti.it) e [www.suezo.it](http://www.suezo.it)

La partecipazione è gratuita.



LICEO  
ARTISTICO  
STATALE

M. GUGGENHEIM  
VENEZIA

GLI AMICI DELLA SU E ZO



## Un tavolo sull'acqua

Combinazione irripetibile di genuinità degli ingredienti e creatività della cucina, il Ristorante La Cusina vi aspetta per celebrare un'occasione speciale nell'angolo più romantico di Venezia, circondati dallo spettacolo del Canal Grande.

Per prenotare, visitate [lacusina.it](http://lacusina.it) o chiamate +39 041 2400001

**THE WESTIN**  
EUROPA & REGINA  
VENICE

spg.

©2016 Marriott International, Inc. All Rights Reserved. For full terms & conditions, visit [westin.com/europaregina](http://westin.com/europaregina)



Via Barroccio dal Borgo,8 - Padova  
tel: 049 8808802 - fax: 049 8675399 -email: [veneto@celiachia.it](mailto:veneto@celiachia.it)

**GLI AMICI DELLA SU E ZO**

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

## COME SI ARRIVA

a Piazza San Marco

### DAL TRONCHETTO

Vaporetto ACTV linea 2 – partenze ogni 10 minuti circa  
Tempo tragitto 40 minuti

### DA PIAZZALE ROMA – FERROVIA

Vaporetto ACTV linea 2 – partenze ogni 10 minuti circa  
Tempo tragitto 35 minuti

Vaporetto ACTV linea 4.1 – partenze ogni 20 minuti circa  
Tempo tragitto 25 minuti

Vaporetto ACTV linea 5.1 – partenze ogni 20 minuti circa  
Tempo tragitto 25 minuti

*Dati corretti alla data di stampa.*

PER INFORMAZIONI, PRENOTAZIONI, ACQUISTI CHE RIGUARDANO  
IL TRASPORTO PUBBLICO E I PRINCIPALI EVENTI A VENEZIA

Call Center Veneziaunica:

**041.24.24**

**WWW.VENEZIAUNICA.IT**

 CITYPASS  
**VENEZIA**  
**UNICA**



**Actv**



**Vela**



**ROSSOPOMODORO**

**Cucina e Pizzeria Napoletana**

San Marco 403/408 - 30124 Venezia  
BOOKING direct phone +39-041-0980054  
bookingveneziam@rossopomodoro.it  
[www.rossopomodoro.com](http://www.rossopomodoro.com)

Ristorante convenzionato per i partecipanti alla Su e Zo  
prezzo pasto € 18,00 bevande incluse  
si consiglia la prenotazione



**Confartigianato**  
VENEZIA  
[www.artigianivenezia.it](http://www.artigianivenezia.it)

**Tutta l'assistenza per la Piccola Impresa**

*Sede Centrale:  
Castello San Lio 5653/4  
Tel. 041-5299211  
[segreteria@artigianivenezia.it](mailto:segreteria@artigianivenezia.it)*



Produzione  
artigianale  
oggettistica  
per arredamento  
commerciale  
domestico  
istituzionale  
alberghiero  
industriale

Fta Navagero 54/b, Murano (VE), Italy  
Tel. +39.041.739.103  
[www.alessandromandrizzato.com](http://www.alessandromandrizzato.com)

**AlessandroMandrizzato™**  
VETRO DI MURANO

**GLI AMICI DELLA SU E ZO**

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

## PUNTI VENDITA

### INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

#### VENEZIA

##### SAN MARCO

**Bottega dell'Arte** di G. Scarpa - S. Marco 1759 - tel.041.2770812

##### CASTELLO

**Fotoattualità** - Campo SS. Filippo e Giacomo - tel 041.5208618

**D.M.** di Farber D. e Rigo M. - S. Lio 5473 - tel. 041.5232053

**Antico caffè Rosa Salva** - Campo SS. Giovanni e Paolo - tel. 041.5227949

**Salesiani Patronato Leone XIII** - Via Garibaldi - tel 041.2403610

**Rizzo Dolciumi** - via Garibaldi 1765 - tel. 041 5210092

##### CANNAREGIO

**Polisportiva Venexiana** - Cannaregio, 567 - tel. 041722818

**MEA Libera tutti !! s.a.s.** - Calle Racketta 3803 tel 041 5210454

##### DORSODURO

**Cooperativa Sociale AquaAltra** - S. Margherita 2898 tel. 041 5211259

**Club Delfino A.S.D.** - Zattere, Dorsoduro 788/A - tel. 041 5232763 -  
fax 041 2417616

##### SAN POLO

**Cartoleria San Cassiano** - S. Polo 1724 - tel. e fax 041.8943085

##### GIUDECCA

**Bar "La Palanca"** - Giudecca 448 - tel. 041.5287719

##### MURANO

**Ricevitoria Valmarana** - fondamenta Maschio, 1/a Murano - Venezia

##### LIDO

**"Peluche" di A. Sartorio** - Via Negroponte 7/A - tel. 041.4760787

##### MESTRE

**Bar "Jennifer's Coffee"** - Via Pio X - tel. 3465831160

**Essetre Sport** - Via Ca' Rossa, 48 - tel. 041.5352163

**Rivendita Tabacchi 243** di Bugliari - Via Volturno, 23 - tel 041.5344536

**Istituto Salesiano S. Marco** - Via dei Salesiani, 15 - tel. 041.5498111

##### MARGHERA

**Dolciumi-Bomboniere** di Corò Lidolina - Via Trieste, 68 - Tel.  
041.920409



WINE EXCELLENCE

[www.terredisanrocco.it](http://www.terredisanrocco.it)  
Roncade, Treviso



Via M.H. Hueber, 1 - 39038 San Candido (BZ)  
Tel. 0474 913450 · Fax 0474 913714

[www.papinsport.com](http://www.papinsport.com)  
[info@papinsport.com](mailto:info@papinsport.com)

GLI AMICI DELLA SU E ZO

39<sup>a</sup> Su e Zo Per i Ponti - Venezia

## PUNTI VENDITA

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

### VENETO

#### VENEZIA

##### MARTELLAGO

**Dolciumi Bomboniere** di Corò Luca - Via Grimani, 7 - Tel. 041.5402311

##### SAN DONA' DI PIAVE

**Oratorio Don Bosco** - Via 13 Martiri, 86 - tel. 0421.338911 (Lun-Sab 09,00- 12,00)

##### MARCON

**CARREFOUR (box informazioni)** - Via Enrico Mattei, 1/A

#### BELLUNO

**Toro Assicurazioni** - Via Gervasio, 15 - tel. 0437.942934

##### FELTRE

**Toro Assicurazioni** - Via Vercelli, 24 - tel. 0439.89005

#### PADOVA

**Challenger Viaggi** - Piazza Duomo, 4 - tel. 049.8764122

#### ROVIGO

**Ass. Barbujani c/o Biblioteca Carlizzi** - Via Coridoni 40 - tel. 0425 25410

#### TREVISO

**Trattoria Hesperia** - Piazza Crispi, 2 (c/o ex Cinema Hesperia)  
tel. 0422 1740639 cell. 3385267264

##### CASTELLO DI GODEGO

**Ist. Salesiano** - Via Roma, 33 - tel. 0423.468935

##### CONEGLIANO

**Loggia Tour** - Viale 24 maggio, 36/b - tel. 0438 34082

**Bottega Tatà** - Corte delle Rose 6 - tel. 0438.23936

##### MOGLIANO VENETO

**Coll. Salesiano Astori** - Via Marconi, 22 - tel. 041.5987111

##### MONTEBELLUNA

**Bazar Milanese** - Via Dante Alighieri, 10 - tel. 0423.601443

##### SANTA LUCIA DI PIAVE

**Edicola Cartoleria di Marcon Sergio** - Via Crispi, 79 - tel. 0438.460260



[www.dalmasitalia.it](http://www.dalmasitalia.it)

**FABBRICA MEDAGLIE  
PREMIAZIONI SPORTIVE**

**31010 CORBANESE di Tarzo (TV) - ITALY**

Via S. Giuseppe, 10

tel. 0438584779

fax 0438564446

e-mail: [dalmas-medaglie@libero.it](mailto:dalmas-medaglie@libero.it)

Il gusto autentico  
dei migliori prodotti biologici

**Germinal**

**BIO**

[www.germinalbio.it](http://www.germinalbio.it)

[www.nutrilatusalute.it](http://www.nutrilatusalute.it)



**GENTE VENETA**

**Notizie e idee per la famiglia**

Il settimanale del Patriarcato di Venezia

Lo trovi anche su [www.genteveneta.it](http://www.genteveneta.it)



Concessionaria ufficiale

[www.ennebeconsulting.it](http://www.ennebeconsulting.it)



**GLI AMICI DELLA SU E ZO**

## VERONA

**Istituto Salesiano S. Zeno** - Via D. Minzoni, 50 - tel. 045.8070111  
**Graziano Soliman - Società Nazionale di Salvamento** - Via Butturini, 12 - tel./fax 045 8342164

## MONTEFORTE D'ALPONE

**Bar Black & White** di Marica e Francesca - Via Cappuccini 12 - tel. 328 3319416

## VICENZA

**Libreria Traverso** - Corso Palladio, 172 - tel. 0444.324389

## BASSANO - CASSOLA

**Timbrificio** - Via Enrico Toti (Centro La Sorgente) - tel. 0424 524803.

## BREGANZE

**Bar Gelateria "Al Bersagliere"** - Piazza Mazzini - tel. 0445.873178.  
**C.T.G. c/o Mario Carli** - Via G. Meneghini, 8 - tel. 0445.300626

## SCHIO

**Istituto Salesiano D. Bosco** - Via Marconi, 14 - tel. 0445.521173

## PIOVENE ROCCHETTE

**Luciano Casarotto c/o Palestra New Body Fitness** - Viale della Vittoria- tel. 0445.650848

## TRISSINO

**Alabhama Viaggi** - Viale Venezia 143 - tel. 0445 491642

# FRIULI VENEZIA GIULIA

## GORIZIA

**Oratorio Straccis** - Piazzale della Pace, 1 - 347.9183286

## PORDENONE

**Collegio Don Bosco** - Via Grigoletti,3 - tel. 0434.383411

## BRUGNERA

**Rosticceria Gastronomia "La Saporita"** - Via Ss. Trinità, 53 - tel. 0434 608378

## SACILE

**Libreria Lucia Brunetta** - Via Garibaldi, 33 - tel. 0434.71356

## SAN GIORGIO DELLA RICHINVELDA

**Bar SottoSopra** - piazza Indipendenza, 7 - Località Domanins - tel. 0427.948112

## UDINE

**Ist. Salesiano Bearzi** - Via Don Bosco, 2 - tel. 0432.493911

## TRIESTE

**Parrocchia S. Giovanni Bosco** - via dell'Istria, 53 - 040.638526



## INIZIATIVE TGS

Corsi estivi di lingua inglese in Gran Bretagna

TGS Eurogroup da oltre 45 anni organizza viaggi studio in Inghilterra rivolti a gruppi di ragazzi e ragazze che, oltre a migliorare la lingua inglese, desiderino condividere a miglioare la lingua inglese, desiderino condividere con il gruppo un'indimenticabile esperienza fatta di gite, tornei, attività, serate di animazione. Ogni gruppo di studenti è seguito costantemente da 4-5 accompagnatori tra cui un sacerdote. I corsi hanno una durata di 18-24 giorni, prevedono viaggio A/R con voli di linea e ospitalità completa presso famiglie inglesi selezionate. Ogni mattina si svolgono tre ore di lezione di Inglese con insegnanti madrelingua abilitati all'insegnamento agli stranieri.

### Località e periodi - Estate 2017

Coulsdon	I e II Media	01-24.07.2017
Caterham	III Media	06-29.07.2017
Tonbridge	I e II Superiore	01-24.07.2017
Tunbridge Wells	(II) III Superiore	06-29.07.2017
Guildford	(III) IV e V Superiore	02-19.07.2017
Guildford+	giovani adulti	30.07-13.08.2017

### Informazioni e iscrizioni

TGS Eurogroup - Turismo Giovanile e Sociale  
c/o Collegio Salesiano Astori  
via Marconi 22, 31021 Mogliano V.to TV  
tel. 041.5904717 - fax 041.5906702  
info@tgseurogroup.it - www.tgseurogroup.it

TGS Eurogroup è una associazione di promozione sociale promossa dall'Ispettorìa Salesiana "San Marco" Italia Nord Est.



[www.tgseurogroup.it](http://www.tgseurogroup.it)

# UN PONTE DI SOLIDARIETA' TRA VENEZIA E LA SIRIA

Hard Rock Cafe Venezia e Su e Zo  
Per i Ponti insieme per sostenere la  
missione salesiana di Damasco, Siria



Preludio alla Su e Zo per i Ponti, ospiti speciali, un concerto al ristoro del Porto di Venezia, un running team Hard Rock e altre novità per sostenere l'importante iniziativa di solidarietà promossa dalla Su e Zo!

Tutte le informazioni su:  
[www.hardrock.com/venice](http://www.hardrock.com/venice)  
[www.suezo.it](http://www.suezo.it)



VENEZIA | BACINO ORSEOLO | +39 04 152 296 65

HARDROCK.COM    YouTube #THISISHARDROCK

©2015 HARD ROCK CAFE INTERNATIONAL (USA), INC. ALL RIGHTS RESERVED.

GLI AMICI DELLA SU E ZO

in cammino verso  
la Solidarietà!

1 euro  
Devoluto  
alle MISSIONI  
Salesiane in  
Siria

©altromercato.net



7 euro  
PER ADULTI E BAMBINI

PREZZO SPECIALE IN ESCLUSIVA ONLINE SU:

[storeoragiovane.it](http://storeoragiovane.it)

OPPURE SU:

[www.suezo.it](http://www.suezo.it)